



LE MESSAGE

Alliance Française de Bonita Springs

Issue 46

JUIN 2016

BOARD OF DIRECTORS

President

Mimi Gregory

Honorary Vice-President

Charles Deviterne

Vice-President & School Coordinator

Bill Weidenfeller

Corresponding secretary

Jean-Loup du Chéné

Treasurer

Ehsanollah Afshani

Directors

Joanne Jacobs, Programs
David Sack

Hospitality

June Ricks

Editor Le Messenger & Website

Colette Deviterne

LE MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Summer Greetings chers amis!

We have had a good 7 months of luncheons and presentations together and now many of you have returned to the North to spend cooler days than our [already] 90 degree temperatures that have reminded us of the advent of hurricane season! But before we become attached to our weather forecasts, let us think about some summer dinners together.

Across the street from our Classroom, the arrival of Cooper's Hawk Winery and Restaurant from Colorado has been as though watching the birth of a new member of the family. All of our students have been very aware of the construction and noise and now we are faced with the "arrival", a new offering of domestic wines that get very good reviews. We plan to have one of the dinners there.

Up at the Promenade in Bonita Springs, the wonderful Gourmet Market and Restaurant, DeRoma's, gets wonderful reviews and it is very difficult to walk through the beautiful foods, wines and bakery items in the store without filling bags of goodies to take home. Definitely on our list for a summer dinner.

As last year, we will celebrate Bastille Day at Bleu Provence and details will be forthcoming when published by the Cariots.

We hope to see all of you who remain here in our neighborhoods and decide to join us for these events.

Please watch our website: www.afbonitasprings.org for details.

À bientôt ,

Mimi Gregory

Le Message de la Présidente	1
Book Club & Le Rendez-Vous du 12 Mars 2016	2
Le Rendez-Vous du 20 Avril 2016	3
Le Rendez-Vous du 12 Mai 2016	4
Wine Tasting du 26 Avril 2016	5
Nos Professeurs de Français	6
Nos Classes de Français	7
Agenda	8

Members: are you missing announcements because your e-mail address has changed ?

Please bring us up to date by sending your current e-mail address to our new email address:

lovetrench@afbonitasprings.org

and to the attention of Jean-Loup du Chéné. Thank you!

Phone Number: (239) 592-1735

and for update our website address:

<http://www.afbonitasprings.org>

Book Club 2016 - 2017

LA FAYETTE CIRCLE

Paul & Eileen Arsenaault
 Vincent Bolloré
 Arnaud et Béatrice Bordalis
 Carole Crosby
 Charles et Colette Deviterne
 Deborah Esayian
 Peter & Mimi Gregory
 Michel & Nicole Heck-Deviterne
 Judith Hershenhorn
 Ernest & Elsie Hunt
 Joanne Jacobs
 Richard Klym
 Maître Bernard Laprie
 Chris & Laurie Nielsen
 Bruce & Jane Robert
 Joëlle Rossano
 Régis & Michelle Sanson
 Joan Stonecipher
 David Thoms
 Wayne & Darlene Williams
 Christine Williamson

PATRONS

Cynthia Bock
 Cheryl Bodine Reed
 George Bucklin
 Jean-Loup & Martine du Chéné
 Maria Coords
 Hélène Gorman
 Karin Holmes
 Josef & Susanne Kuhn
 Dan & Pamela McCarthy
 John & Susan Marshall
 Linton & Gail Patterson
 Al & Catherine Rapuano
 Dag & Michèle Scher
 J-Pierre & Marie-Claire Van Rooy
 Susan Wagner
 Candace Wehbe
 Bill & Joyce Weidenfeller

- **Meets monthly at Pelican Marsh Golf Club immediately following the regular Alliance Française meeting**
- **Reading choices are related to France and the Francophone community worldwide**
- **Member-led club. Attendees take turns in leading book discussions.**
- **Bilingual book club - Members may contribute in French or in English. Most books are available in both French and English**
- *If you wish to join the book club, please get in touch with Lois Ann at : lafolliard@gmail.com, or check our web site: <http://www.afbonitasprings.org>*

Suggestion en anglais pour l'été. « **The Little Paris Book Shop** », par Nina George.

November

La grand-mère de Jade [in French] by *Frédérique Deghelt*

Une jeune femme enlève sa grand-mère pour lui éviter la maison de retraite. Récit à deux voix, mettant en scène des personnages qui ont l'audace et la force de réinventer leur vie.

Le Rendez-Vous du 10 Mars 2016

Annual Meeting & Questions pour des Champions

Notre déjeuner du 10 Mars a commencé avec la Réunion Générale Annuelle de notre Alliance et nous avons été heureux d'entendre notre présidente Mimi Gregory nous assurer que "tout allait bien dans le meilleur des mondes."

Notre Trésorier Ehsan Afshani nous a décrit un bilan positif et le directeur de notre école, Bill Weidenfeller, a annoncé que nous avons 70 élèves et que toutes nos classes marchaient bien grâce à nos 3 excellentes enseignantes, Florence Barillon-Pomes, Marie-Noëlle Bases, et Caroline Ferrari.

Kathy Bell told us that we have 214 members and Joanne Jacobs described the various programs the Alliance ran in 2015.

Mimi mentioned that we were very lucky that Colette Deviterne was still putting *Le Messager* together from across the Atlantique as well as monitoring our web site. Merci, Colette!

Le déjeuner était délicieux comme d'habitude mais on nous a ensuite fait travailler dur pour répondre comme nous le faisons une fois par an aux "Questions pour un Champion"
 Tout le monde s'est donné beaucoup de mal avec les occupants de chaque table mettant leurs connaissances en commun.

Il y a eu 2 tables gagnantes mais nous avons tous appris quelque chose. Saviez-vous par exemple que Harry's Bar a ouvert ses portes en 1911, que 400 000 Français vivent aux États-Unis; et qu'un "pourriel" est un courriel (email) pourri, en quelque sorte un genre de "spam"?

Bref une autre réunion très réussie où nous étions contents de nous retrouver et de parler Français.

Lois Ann Folliard

Le Rendez-Vous du 20 Avril 2016

Mémoires de 30 années en France

By Candace Wehbe Dennen

Notre présidente, Mimi Gregory, a souhaité la bienvenue à tout le monde et nous a fait part des deux bourses octroyées par notre chapitre de l'Alliance; ce sont:

- Une bourse de \$500 pour le Congrès dont le gagnant est Louis Eric DiGioia ci-dessous avec son professeur, Jennifer West.



- Kassondra Hall received the Alliance Française scholarship this Spring at the Community School. She is the first student to receive a Seal of Biliteracy from the State of Florida due to her skills in French. She is a 4 point student in French Language and Culture and will continue her French studies this Fall at Washington and Lee University. She was President of the French Club and Congrès during her Senior Year.



- Nous avons aussi entendu les rapports de notre école (Bill Weidenfeller) et du club de lecture (Lois Ann Folliard).

Après un déjeuner de poulet et de poisson hawaïen, suivis d'une tarte Tatin savoureuse, nous avons écouté une causerie par Candace Wehbe Dennen de nationalités américaine et suisse. Ayant travaillé et parcouru le monde dans le corps diplomatique et dans le secteur financier suisse, Candace nous a présenté sa vie de rêve dans son château en Franche-Comté où pendant trente ans, elle a participé à l'élevage de poneys de sport. Elle a parlé de la culture et des plaisirs culinaires de cette belle région de l'est de France près de la frontière suisse. Merci, Candace, pour ce discours fascinant, résumé par la citation affichée sur l'écran : « Fais de ta vie un rêve et d'un rêve une réalité ». Il semble en effet que vous ayez vécu la réalisation de vos songes !

Suivant la présentation de Candace, le club de lecture s'est réuni pour la discussion de *Les Feux de l'automne* par Irène Némirovsky. Nous remercions Mimi pour avoir dirigé nos conversations.

Le mois prochain, nous parlerons de *La Grand-mère de Jade* par Frédérique Deghelt. Nous invitons cordialement tous les membres de l'Alliance Française à assister et à participer à nos activités.

Lois Ann Folliard

Le Rendez-Vous du 12 Mai 2016

En Mémoire de L'Escadrille Lafayette

By Bill Weidenfeller & David Sack



Our May meeting reflected the departure of many of our snowbirds, but 30 of our members joined us for the last luncheon of the season. Mimi mentioned the upcoming visit of seven young French Entrepreneurs who will be hosted by the Naples Accelerator [Incubateur] as they consider opening representative offices here. The A-F will host them for a luncheon on May 25th.



Classes are in “dwindling” stage, but our professors are available for some teaching during the summer months. The classroom just received eight new, very elegant chairs, and we are always happy to fill them with students.

Due to the absence of several of its regular members, it was announced that our book club would not meet this time. Instead, we will discuss *La Grand-mère de Jade* by Frédérique Deghelt at our first fall meeting. Lois Ann Folliard gave a summary of this month’s novel that provides a highly sensitive, yet humorous look at the aging process and its impact on family relationships. A secondary theme is the study of what makes a writer, as Jade, throughout the book, prepares to publish her first novel. Of related importance is what a love affair with books and literature can do to transform a life. This month’s selection is only available in French as our first book of the season was only available in English. For those who would still like to obtain it, it can be purchased through Amazon.com.



After a delicious lunch consisting of Caesar salad, chicken, fish, green beans, carrots, rice pilaf, followed by a luscious tiramisu dessert, we listened to a bilingual presentation by Bill Weidenfeller and David Sack entitled “En mémoire de l’Escadrille Lafayette: L’héroïsme, l’amitié et les débuts de l’aviation / Remembering the Lafayette Escadrille: Heroism, Friendship and the Dawn of Aviation”. This year, being the 100th anniversary of the founding of the Lafayette Escadrille, the United States and French governments have contributed funds to restore the memorial to this brave group of American soldiers who fought for France during World War I. More information is available from *France-Amérique*.



Mimi announced that this was the last monthly luncheon of the Alliance until we reconvene in October. However, we look forward to some evening get-togethers during the summer at some international restaurants in town, in appreciation of the varied culinary delights of the European Union.

Lois Ann Folliard

Wine Tasting 2016 chez BLEU PROVENCE

Le 26 Avril nous avons découvert chez Bleu Provence les vins Corses.

Clément Cariot nous a parlé avec talent de la Corse, qui non contente d'être l'une des plus belles régions de France, est également une région viticole très intéressante. . Il nous a fait déguster plusieurs vins des vignobles d'Antoine Arena : deux blancs, deux rouges délicieux et un Muscat du Cap Corse superbe !

Nos amis et membres ont beaucoup aimé et nous avons passé une très agréable soirée de printemps.

Mimi Gregory



Nos Professeurs de Français



- **Florence Barrillon- Pomes** was born and educated in Paris and did her studies in Law and Political Science. She joined the United Nations in Geneva followed by a transfer to the UN in New York where her career spanned 30 years and sharpened her many linguistic skills. Moving to Bonita Springs 18 years ago, she has been teaching French for our Alliance Française for the last 15 years.



- **Marie-Noelle Dubedout-Bases** was born in Paris and raised in Versailles. She relocated to the U.S. and received her Master's Degree in Education from Hunter College in New York City, where she taught both French and English as a Second Language. She also taught in Westchester County before moving to Naples in 2004. Marie-Noelle will start her fourth year teaching with us in the Fall of 2016.



- **Caroline Adelis-Ferrari** was born and raised in Paris. She received her Master's Degree in Psychology at Paris X before relocating to Milan, Italy, and then to New York (NY) and Greenwich (CT) where she began teaching French at Inlingua in Manhattan and then also taught at the Alliance Française of Greenwich. She moved to Naples in 2009 and has been teaching at the Community School of Naples and for our chapter

FRENCH AMERICAN SOCIETY OF MIAMI



LEARN FRENCH. ENJOY FRENCH CULTURE

The Alliance Française de Bonita Springs is pleased to recommend the French American Society of Miami if you are looking for classes or private lessons in French on the East Coast.

They are located at: 168 SE 1st St., Suite 603, Miami, FL. 33131. Tel: 786-364-8220.

NOS CLASSES DE FRANÇAIS

Level One, Beginners: Professor: Marie-Noëlle Bases

Level Two, Advanced Beginners: Professor: Marie-Noëlle Bases

Level Three, Intermediate: Professor: Florence Barrillon-Pomes, Marie-Noëlle Bases and Caroline Ferrari

Level Four, Advanced: Professor: Florence Barrillon-Pomes

Level Five, Advanced Plus: Professor: Florence Barrillon-Pomes

Immersion Courses : Caroline Ferrari

We will also offer a course in French History and a special course about

“Les Reines et Les Favorites de France” with Florence.

Classes are of **8 consecutive** weeks \$:190, 1½ hour weekly.

Private class : 1 hr \$50 - Semi private class : 1 hr [2 people] \$35 each

Classes must be taken consecutively

Our office, where all classes are held, is located at 11983 Tamiami Trail N. [US 41] Room 136.

« COME JOIN US FOR A BREATH OF FRENCH AIR »

« OUR SCHOOL IS OPEN YEAR ROUND AND OUR TEACHERS ARE ALWAYS AVAILABLE »

Our classes are offered at all levels and are taught only by Native French Speakers.

We follow the suggested curriculum of the Alliance Française de Paris, part of a Worldwide Network supporting French Language and Culture.

« WE HAVE A CLASS FOR YOU »

You must be a member of the Alliance Française of Bonita Springs to join our classes.

Student fee is **\$15** for the first year, **\$50** thereafter.

For information, please call Bill Weidenfeller : (239) 304-9220

Contact us at : lovefrench@afbonitasprings.org

or visit our web site at : <http://www.afbonitasprings.org>

Nous vous rappelons que + de 150 livres d'auteurs français contemporains sont gratuitement à la disposition de nos membres à notre Bibliothèque située dans notre salle de classe dont l'adresse est ci-dessous avec le plan.

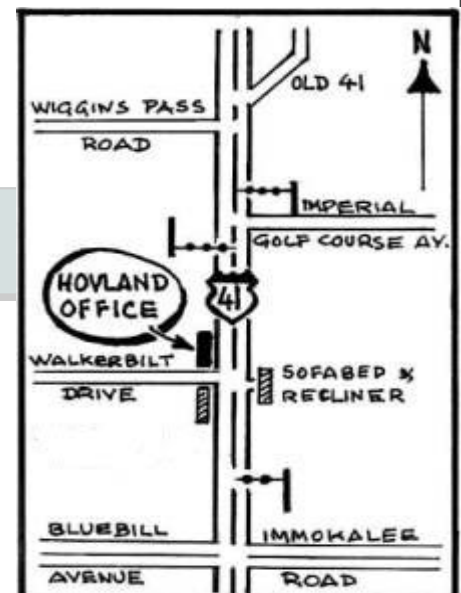


Clémentine heard that you were having trouble locating our Office/ Classroom/Library. Here is a little map to help you :→→→→→

We are located on US 41, 1,3 mile North of Pelican Marsh, exit on 41 and 0,5 mile North of Immokalee Road. We are on the left side of 41 as you are heading North, just after the yellow blinkers.

11983 Tamiami Trail North (US 41) Room 136

(Entry to parking from Walkerbilt Drive)





Alliance Française
de Bonita Springs

Alliance Française de Bonita Springs



RETURN ADDRESS

P.O.Box 1511
Bonita Springs
FL. 34133

Affix address label

REMEMBER

☎ (239) 592-1735

AGENDA

14 Juillet 2016

« Bastille Day » at BLEU PROVENCE.

Please , for more information, check our Website:

<http://www.afbonitasprings.org>

BOOK CLUB

*If you are interested in joining us, please call **Lois-Ann Folliard** at : 201-592-9832, for details.*